

Информация для работников

При трудоустройстве в Германии граждане третьих стран¹ **должны** быть проинформированы работодателем о **возможности получения информации или консультации по вопросам трудового и социального права в рамках консультационного предложения «Faire Integration» («Честная интеграция»).**

«Faire Integration» — это **общефедеральная, бесплатная и многоязычная** консультационная служба для граждан третьих стран. Это предложение адресовано как гражданам третьих стран, которые уже находятся в Германии, так и гражданам третьих стран за рубежом, желающим работать в Германии.

Темы консультаций могут включать, в частности:

- Трудовой договор
- Заработная плата, минимальная заработная плата
- Рабочее время, отпуск, болезнь
- Предупреждение (выговор), увольнение
- Заемный труд, сезонная работа
- Социальное страхование (медицинское, пенсионное, от несчастных случаев и т.д.)
- Права и обязанности работников, а также работодателей

Информацию на
других языках
можно найти



Консультационные центры «Faire Integration»

Служба «Faire Integration» представлена во всех 16 федеральных землях. **Расположение консультационных пунктов указано на веб-сайте «Faire Integration», где их можно отфильтровать по федеральной земле. Информация на веб-сайте постоянно обновляется. Обзор консультационных центров можно найти здесь:**

www.faire-integration.de/beratungsstellen



¹Граждане третьих стран — это лица, не имеющие гражданства ни одного из государств-членов Европейского Союза, Европейской экономической зоны или Швейцарии.

Пожалуйста,
поставьте
отметку здесь!

Настоящим я информирую Вас как работника/работницу о **консультационных центрах «Faire Integration»**, в которые Вы можете обратиться. Ближайший(ие) по расстоянию консультационный(ые) центр(ы) отмечен(ы) в списке.

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	Баден-Вюртемберг adis, зарегистрированное общественное объединение	Карлсруэ	Josephine Jackson Тел.: +49(0) 15773-653214 Эл. почта: josephine.jackson@adis-ev.de Адрес: ibz - Internationales Begegnungszentrum, Kaiserallee 12d, 76133 Karlsruhe	Немецкий Английский
<input type="checkbox"/>	Баден-Вюртемберг adis, зарегистрированное общественное объединение	Штутгарт	Aja Fukuda Radojević Тел.: +49(0) 157 524 533 39 Эл. почта: aja.fukuda-radojevic@mira-beratung.de Адрес: Willi-Bleicher-Str. 20, 70174 Stuttgart	Немецкий Английский Сербский
<input type="checkbox"/>	Баден-Вюртемберг adis, зарегистрированное общественное объединение	Тюбинген	Tülay Güner Тел.: +49(0) 159 063 564 34 Эл. почта: tuelay.guener@mira-beratung.de Адрес: Bismarckstraße 136, 72072 Tübingen	Немецкий Турецкий
<input type="checkbox"/>	Бавария Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов (EVW), зарегистрированное общественное объединение	Нюрнберг	Fkreyesus Ghebreyesus Тел.: +49(0) 911 278 709 48 Эл. почта: fkreyesus@emwu.org Адрес: Kornmarkt 5-7, 90402 Nürnberg	Немецкий Английский Тигринья
<input type="checkbox"/>	Бавария Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов (EVW), зарегистрированное общественное объединение	Аугсбург	Mustafa Alia Тел.: +49(0) 175 535 58 67 Эл. почта: mustafa.alia@emwu.org Адрес: Wertachstraße 29 a, 86153 Augsburg	Немецкий Английский Арабский

Х	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	Бавария Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов (EVW), зарегистрированное общественное объединение	Мюнхен	Anna Hebenstreit Тел.: +49 (0)175 733 6316 Эл. почта: anna.hebenstreit@emwu.org Адрес: ver.di Landesbezirk Bayern, Europäischer Verein für Wanderarbeiterfragen e.V. (EVW), Neumarkterstr. 22, 81673 München	Немецкий Английский Русский
<input type="checkbox"/>	Берлин «Работа и жизнь Берлин-Бранденбург» DGB/VHS, зарегистрированное общественное объединение	Берлин	Mohammad Ismael Тел.: +49(0)30 513 0192-64 Эл. почта: Ismael@berlin.arbeitundleben.de Адрес: Lorenzweg 5, 12099 Berlin	Немецкий Английский Арабский
<input type="checkbox"/>	Бранденбург Объединение Каритас епархии Гёрлиц, зарегистрированное общественное объединение	Котбус	Sayed Edris Rasuly Тел.: +49(0) 355 380 037 70 Эл. почта: sayed-edris.rasuly@caritas-goerlitz.de Stefanie Schirmer Тел.: +49(0) 355 380 037 70 Эл. почта: stefanie.schirmer@caritas-goerlitz.de Адрес: Straße der Jugend 23a, 03046 Cottbus	Немецкий Английский Дари Персидский
<input type="checkbox"/>	Бремен Образовательное объединение «Работа и жизнь» Бремерхафен, зарегистрированное общественное объединение	Бремен	Milena Detzner Тел.: +49(0) 151 462 730 68 Эл. почта: milena.detzner@arbeitundleben-bhv.de Ricarda Schäfer Тел.: +49(0) 178 809 26 02 Эл. почта: ricarda.schaefer@arbeitundleben-bhv.de Адрес: Am Deich 45, 28199 Bremen	Немецкий Английский Испанский
<input type="checkbox"/>	Бремен Образовательное объединение «Работа и жизнь» Бремерхафен, зарегистрированное общественное объединение	Бремерхафен	Rabiaa Cherif Тел.: +49(0) 471 92231-18 Эл. почта: rabiaa.cherif@arbeitundleben-bhv.de Адрес: Hinrich-Schmalfeldt-Straße 31b, 27576 Bremerhaven	Немецкий Английский Арабский Французский

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	Гамбург «Работа и жизнь» DGB/VHS Гамбург, зарегистрированное общественное объединение	Гамбург	<p>Tarek Jabi Тел.: +49(0) 40 428 39-55 90 Эл. почта: faire-integration@welcome.hamburg.de</p> <p>Yaiza Rojas Matas Тел.: +49(0) 40 428 39-55 92 Эл. почта: faire-integration@welcome.hamburg.de</p> <p>Anastasia Tereshchuk Тел.: +49(0) 40 428 39-69 26 Эл. почта: anastasia.tereshchuk@welcome.hamburg.de</p> <p>Abdul Adil Yazdanfar Тел.: +49 (0) 40 - 42 839-55 88 Эл. почта: abduladil.yazdanfar@welcome.hamburg.de</p> <p>Адрес: Hamburg Welcome Center, Süderstr. 32b, 20097 Hamburg</p>	Немецкий Английский Арабский Дари Фарси Русский Испанский
<input type="checkbox"/>	Гессен Европейское объединение по вопросам работников- мигрантов, зарегистрированное общественное объединение	Кассель	<p>Ahmad Sharaf Тел.: +49(0) 151 541 615 93 Эл. почта: ahmad.sharaf@emwu.org</p> <p>Адрес: Spohrstraße 6-8, 34117 Kassel</p>	Немецкий Английский Арабский
<input type="checkbox"/>	Гессен Европейское объединение по вопросам работников- мигрантов, зарегистрированное общественное объединение	Франкфурт -на-Майне	<p>Mislal Semere Тел.: +49(0) 160 507 16 39 Эл. почта: mislal.semere@emwu.org</p> <p>Maryna Shubina Тел.: +49(0) 175 990 65 52 Эл. почта: maryna.shubina@emwu.org</p> <p>Адрес: Wilhelm-Leuschner-Str. 69-77, 60329 Frankfurt a. M.</p>	Немецкий Английский Русский Тигринья Украинский

Х	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	Гессен Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов, зарегистрированное общественное объединение	Висбаден	Mislal Semere Тел.: +49(0) 1605071639 Эл. почта: mislal.semere@emwu.org Maryna Shubina Тел.: +49(0) 1759906552 Эл. почта: maryna.shubina@emwu.org Адрес: Amt für Zuwanderung und Integration (Amt 33), Integrationsabteilung, Alcide-de-Gasperi-Straße 2, 65197 Wiesbaden	Немецкий Английский Русский Тигринья Украинский
<input type="checkbox"/>	Мекленбург-Передняя Померания Совет по делам беженцев М-П, зарегистрированное общественное объединение	Шверин	Shabana Hewad Тел.: +49(0) 385 581 57 90 Эл. почта: fi2-iq@fluechtlingsrat-mv.de Адрес: Goethestraße 75, 19053 Schwerin	Немецкий Английский Дари Фарси Пушту
<input type="checkbox"/>	Мекленбург-Передняя Померания Совет по делам беженцев М-П, зарегистрированное общественное объединение	Росток	Shabana Hewad Тел.: +49(0) 385 581 57 90 Эл. почта: fi2-iq@fluechtlingsrat-mv.de Адрес: Zentrum Kirchlicher Dienste Mecklenburg, Alter Markt 19, 18055 Rostock	Немецкий Английский Дари Фарси Пушту
<input type="checkbox"/>	Мекленбург-Передняя Померания Совет по делам беженцев М-П, зарегистрированное общественное объединение	Neubrandenburg	Shabana Hewad Тел.: +49(0) 385 581 57 90 Эл. почта: fi2-iq@fluechtlingsrat-mv.de Адрес: Café International Neubrandenburg, Neutorstraße 7, 17033 Neubrandenburg	Немецкий Английский Дари Фарси Пушту
<input type="checkbox"/>	Нижняя Саксония Каритасский союз епархии Оснабрюк, зарегистрированное общественное объединение	Оснабрюк	Stephan Kreftsiek Тел.: +49(0)541 341-0 Эл. почта: Stephan.Kreftsiek@caritas-os.de Адрес: Johannisstraße 91, 49074 Osnabrück	Немецкий другие языки по запросу
<input type="checkbox"/>	Северный Рейн-Вестфалия Форум «Вместе за интеграцию» — GEMI, зарегистрированное общественное объединение	Бохум	Betül Bozdag Тел.: +49 (0) 155 60 133 045 Эл. почта: beratung@forum-gemi.de Адрес: Westenfelder Str. 9, 44866 Bochum	Немецкий Английский Арабский Курдский Русский Турецкий Украинский

Х	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	Северный Рейн-Вестфалия IQ Consult гГмбХ	Дюссельдорф	Mousa Othman Тел.: +49(0) 211 4301-465 Эл. почта: m.othman@iq-consult.de Адрес: Franz-Rennefeld-Weg 5, 40472 Düsseldorf	Немецкий Английский Арабский
<input type="checkbox"/>	Рейнланд-Пфальц Майнцские инициативы компетентности, зарегистрированное общественное объединение	Майнц	Kirstin Rohleder Тел.: +49(0) 151 548 706 48 Эл. почта: kirstin.rohleder@mki-ev.de Sergey Sabelnikov Тел.: +49(0) 157 306 161 92 Эл. почта: sergey.sabelnikov@mki-ev.de Адрес: Heiliggrabgasse 6, 55116 Mainz	Немецкий Английский Русский
<input type="checkbox"/>	Саар Рабочая палата Саара	Саарбрюккен	Saleh Muzayek Тел.: +49(0) 681 40 05-363 Эл. почта: saleh.muzayek@arbeitskammer.de Elina Schilo-Stumpf Тел.: +49(0) 681 40 05-367 Эл. почта: elina.schilo-stumpf@arbeitskammer.de Адрес: Fritz-Dobisch-Straße 6-8, 66111 Saarbrücken	Немецкий Арабский Русский Сербохорватский
<input type="checkbox"/>	Саксония «РАБОТА И ЖИЗНЬ» Саксония, зарегистрированное общественное объединение	Дрезден	Fiona Rosner Тел.: +49(0) 351 426 5820 Эл. почта: rosner@arbeitundleben.eu Abdulaziz Bachouri Тел.: +49(0) 351 42 65 820 Эл. почта: faire-integration@arbeitundleben.eu Адрес: Könnertitzstraße 3, 01067 Dresden	Немецкий Английский Арабский Испанский
<input type="checkbox"/>	Саксония-Ангальт «Работа и жизнь» Саксония-Ангальт гГмбХ	Магдебург	Juan Carlos Muciño Arroyo y Moreno Тел.: +49(0) 159 013 809 06 Эл. почта: juan.mucino@aul-lsa.de Ahmad Dugha Тел.: +49(0) 155 630 679 82 Эл. почта: ahmad.dugha@aul-lsa.de Адрес: Stresemannstr. 18/19, 39104 Magdeburg	Немецкий Английский Арабский Испанский

Х	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	Саксония-Ангальт «Работа и жизнь» Саксония-Ангальт гГмбХ	Галле (Заале)	Juan Carlos Muciño Arroyo y Moreno Тел.: +49(0) 159 013 809 06 Эл. почта: juan.mucino@aul-lsa.de Ahmad Dugha Тел.: +49(0) 155 630 679 82 Эл. почта: ahmad.dugha@aul-lsa.de Адрес: Röpziger Straße 19, 06110 Halle (Saale)	Немецкий Английский Арабский Испанский
<input type="checkbox"/>	Саксония-Ангальт «Работа и жизнь» Саксония-Ангальт гГмбХ	Хальбершт адт	Juan Carlos Muciño Arroyo y Moreno Тел.: +49(0) 159 013 809 06 Эл. почта: juan.mucino@aul-lsa.de Адрес: ZORA e.V., Steinhof 1, 38820 Halberstadt	Немецкий Английский Испанский
<input type="checkbox"/>	Саксония-Ангальт «Работа и жизнь» Саксония-Ангальт гГмбХ	Зальцведе ль	Ahmad Dugha Тел.: +49(0) 155 630 679 82 Эл. почта: ahmad.dugha@aul-lsa.de Адрес: IHK Magdeburg, Altperverstraße 22-24, 29410 Salzwedel	Немецкий Английский Арабский
<input type="checkbox"/>	Шлезвиг-Гольштейн Антидискриминационное объединение Шлезвиг- Гольштейна (advsh), зарегистрированное общественное объединение	Киль	Team Schleswig-Holstein Тел.: +49(0) 431 696 684 55 Эл. почта: fi-beratung@advsh.de Адрес: Herzog-Friedrich-Straße 49, 24103 Kiel	Немецкий Английский Арабский Фарси Французский Турецкий
<input type="checkbox"/>	Тюрингия Образовательный центр DGB Тюрингия, зарегистрированное общественное объединение	Эрфурт	Team Thüringen Тел.: +49(0) 361 21 727-16 Эл. почта: faire-integration@dgb-bwt.de Адрес: Schillerstraße 44, 99096 Erfurt	Немецкий Английский Амхарский Арабский Дари Фарси Пушту Русский Тигринья

Подтверждение работником/работницей

Настоящим я, как работник/работница, подтверждаю, что был(-а) проинформирован(-а) работодателем о возможности получения информации или консультации согласно § 45b, абзац 1, предложения 1 и 2 Закона о пребывании (консультационные предложения «Faire Integration»). При этом мне были предоставлены актуальные контактные данные ближайшего консультационного центра.

Фамилия, имя

Место, дата

Подпись